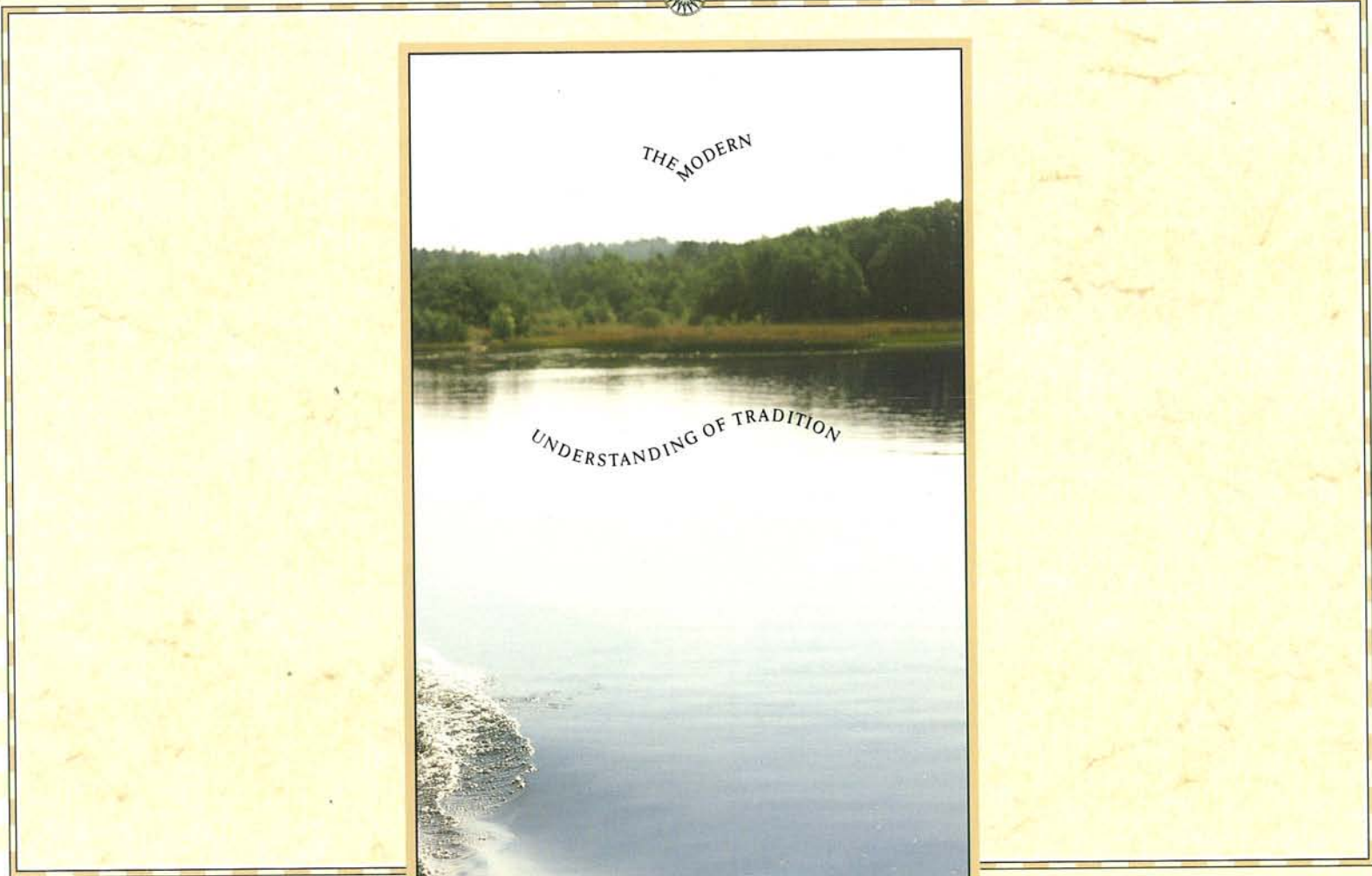


NideTV

24 26 28 850/850HT



THE MODERN

UNDERSTANDING OF TRADITION



Her støytes skroget til en ny Nidelv 26. Glassfiberen håndplogges og polyesteren ruller på. Denne møysommelige prosessen gjentas og gjentas, bare avbrutt av dringintervallene. Antall lag og tykkelsen på glassfibermattene er nøye avstemt til de krav Det Norske Veritas har foreskrevet.

Here you can see the hull of a new Nidelv 26 being cast. The glass fiber is laid by hand and the polyester is rolled on. This painstaking process is repeated over and over again, interrupted only by the intervals necessary for hardening. The number of layers and the thickness of the glass fiber mats are closely attuned to the prescriptions made by Det Norske Veritas.

Hier sehen Sie den Rumpfaufbau einer Nidelv 26. Die Glasfaserplatten werden von Hand aufgelegt und Polyester darauf gerollt. Dieser arbeitsaufwendige Prozess wird mehrmals wiederholt, unterbrochen nur durch die Aushärtezeiten. Anzahl der Auflagen und die Dicke der Glasfaserplatten sind von den Vorschriften des Det Norske Veritas bestimmt.



Nidelv bygde i 1975 et innendørs testbasseng. Behovet for å prøve hver båts funksjoner før båten leveres kunden, ble sett på som en garanti mot unødige komplikasjoner. Dette testbasseng er en av årsakene til Nidelvs gode omdømme i markedet.

In 1975 Nidelv built an indoor testing pool. There was a need to test the functions of every single boat before delivery to the customer, which was a guarantee against unnecessary complications. This testing pool is one of the reasons why Nidelv is so well-reputed in the market.

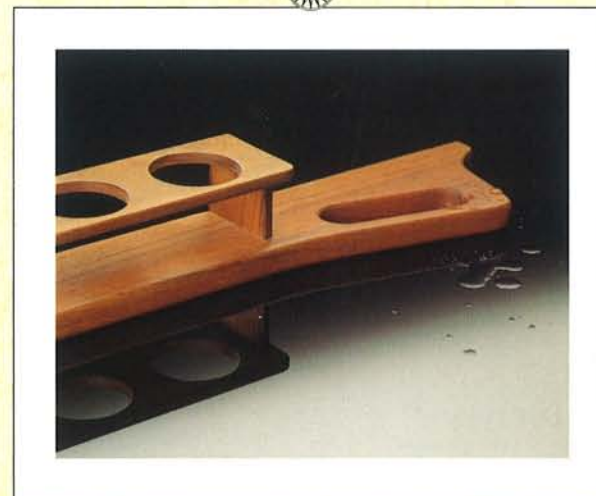
1975 baute Nidelv ein überdachtes Testbecken. Hier wird jedes Boot vor der Auslieferung an den Kunden sorgfältig geprüft. So werden unnötige Komplikationen vermieden – was wieder ein Grund für den guten Ruf der Nidelv Boote ist.



Naturens egne materialer er de mest motstandsdyktige, såfremt de forberedes godt på hva de vil utsettes for av sol, vind, salt, sjø og tidens slitasje. Derfor siktes hver millimeter av trevirket før lakken legges og derfor håndsprøytes trevirket gang på gang. Den siste finishen ivaretas gjennom en ny runde med siklingen, som gjør overflatene jevne. Til sist poleres trevirket, som smykker.

Nature's own materials are the most resistant ones, as long as they are well-prepared for the elements they are going to be exposed to: sun and wind, salty waves, and the wear and tear of time. Therefore every millimeter of the wood is scraped before the varnish is applied, and that's why the wood is sprayed by hand over and over again. The last finish is done by another round of scraping to make the surfaces smoother. Finally the wood is polished, just like we do with jewels.

Nichts widerstandsfähiger, als natürliche Materialien. Sie müssen nur gut vorbereitet und geschützt werden gegen die Elemente, denen Sie ausgesetzt werden: Sonne, Wind, Salzwasser und den «Zahn der Zeit». Darum wird jeder Millimeter des Holzes geschliffen, bevor der Lack aufgebracht wird, und darum wird im Spritzverfahren von Hand Schicht für Schicht aufgetragen. Sorgfältiges Schleifen garantiert eine absolut glatte Oberfläche. Die Endpolitur macht dann das Holz im wahrsten Sinne des Wortes zu einem Juwel.



Nidelvs båttøggerkunst
Nidelv's version of the art of boat building
Nidelv's Version der Bootbaukunst



Denne faksimilen viser en side av den brosjyren Nidelv benyttet for 40 år siden. Båten som er avbildet er en av de klassiske modellene som la grunnlaget for Nidelvs snekketradisjon, Motorsnekka, hele Norges Folkebåt.

This facsimile shows a page of the brochure issued by Nidelv 40 years ago. The boat shown on the picture is one of the classic models that formed the basis of Nidelv's double-ender tradition, the «Motorsnekka», all Norway's most popular boat.

Dieses Faksimile zeigt eine Seite aus einer 40 Jahre alten Nidelv-Broschüre. Das gezeigte Boot ist eines der klassischen Modelle, auf denen die Nidelv-Spitzgatter-Tradition basiert: die Motorsnekke – Norwegens populärstes Boot.

Nidelv-verftet er etablert ved Arendal i Sør-Norge, en by som er vidt kjent for sine rike sjefarts tradisjoner og fornufts velstand. Rundt midten av forrige århundre var innbyggere i denne lille byen ved Skagerraks kyst blant de rikeste i Europa.



*D*a Nils Nilsen begynte å bygge Nidelv-båter i 1929, hadde han allerede 18 års erfaring som båtbygger. Kjærligheten til faget og behovet for videreutvikling førte til at han etablerte Nidelv-verftet. I begynnelsen var det spesielt Arendalsdistriktets mange skipsoffiserer som var verftets kundegrunnlag. Fritidsbåten ga dem en populær adspredelse gjennom de lange feriene og den ga dem status i Arendals maritime miljø. Det fine håndverket og kvaliteten i Nidelvbåtene stod snart i en klasse for seg, og i takt med Nidelvs renommé spredte etterspørselen seg til hele Sør-Norge. Først i 1966 prøvde Nidelv-verftet seg med datidens moderne materialer, glassfiberarmert polyester, og allerede 2 år senere ble den største suksessen i norsk fritidsbåthistorie lansert. 40 år etter at Nils Nilsen etablerte Nidelv-verftet utviklet

han Nidelv 24. Så langt er det produsert 3000 båter av denne populære modellen. Denne sjeldne evnen til å kombinere ny kunnskap om markedsforhold og tekniske forbedringer med en bevisst videreføring av Nidelvs håndverkstradisjoner er selve fundamentet for Nidelvs virksomhet. Derfor er det utsøkte håndarbeidet, de ekte materialene og våre håndverkeres grundighet av samme klasse nå som dengang Nidelv vant sitt gode renommé. Derfor vil Nidelvbåtene alltid ha en spesiell verdi for sine eiere.

*W*hen Nils Nilsen started building Nidelv boats in 1929 he already had 18 years of experience as a boatbuilder. The start of the Nidelv yard was motivated by his love of the trade and a desire to develop his own skills. In these early years, the yard's main clients were the many naval officers who lived in the Arendal region. For them, the yard was a most welcome pastime during long periods of shore leave. Perhaps more important was the fact that being the owner of a Nidelv boat commanded great respect in local shipping circles! The exquisite craftsmanship and high quality of the Nidelv boats put them in a class of their own, and they were soon great demand throughout all of southern Norway. However, it was only in 1966 that the Nidelv yard began to use the newest in building materials — glass fibre reinforced polyester, and two years later the greatest success in the history of Norwegian leisure boats was launched. 40 years after the start of the Nidelv yard Nils Nilsen developed the

The Nidelv yard is situated near Arendal in the south of Norway — a town steeped in maritime tradition. Shipping was also the backbone of Arendal's prosperity, and around the middle of the last century its inhabitants were among the most affluent in Europe.

Nidelv 24 and so far 3000 of these popular boats have been produced. It is this rare ability to combine an understanding of the market with technical innovation built on Nidelv's tradition of craftsmanship that is the very essence of Nidelv's business philosophy. The yard prides itself on maintaining the highest standards of craftsmanship, materials and attention to detail — In a word — Nidelv means quality.

Nidelv hat seinen Sitz in Arendal/Süd-Norwegen, einer Stadt, die für Ihre große Boots-Tradition bekannt ist. Die Einwohner zählten Mitte des 19. Jahrhunderts zu den wohlhabendsten in Europa. Und noch heute ist in dieser kleinen Stadt am Skagerrak noch viel vom Wohlstand der vergangenen Zeit zu spüren.

*A*s Nils Nilsen 1929 begann, Nidelv-Boote zu bauen, hatte er schon 18 Jahre Erfahrung als Bootsbauer. Liebe zum Handwerk und der Wunsch, eigene Ideen zu verwirklichen, liessen ihn die Nidelv-Werft gründen. Die Marine-Offiziere aus Arendal und Umgebung waren am Anfang seine wichtigsten Kunden. Für sie war das eigene Freizeitboot nicht nur willkommener Zeitvertreib für den verhältnismässig langen Urlaub. Für sie war das Boot auch ein Statussymbol, das Ihnen hohes Ansehen in den maritimen Kreisen von Arendal brachte. Ausgezeichnete Handwerksarbeit und hohe Qualität brachten die Nidelv-Boote schnell in eine führende Position. Und mit dieser Reputation wurde die Nachfrage nach Nidelv-Booten im Süden Norwegens immer grösser. 1966 begann man bei Nidelv, mit dem neuen modernen Material Glasfaserverstärktem Kunststoff zu experimentieren. Und schon zwei Jahre später — knapp 40 Jahre nach Gründung der Nidelv-Werft — war der grösste

Erfolg in der Geschichte der norwegischen Freizeitboote geboren: die Nidelv 24. 3.000 Boote dieses populären Typs wurden bisher gebaut. Sie ist ein typisches Beispiel für die Grundlagen der Nidelv Geschäftspolitik: eine optimale Verbindung aus Kenntnis der Marktbedingungen, hohem technischen standard und verantwortungsvoller Pflege der Tradition des Nidelv-Bootsbauhandwerks. Deshalb sind das hervorragende Handwerk, der Einsatz bester Materialien und die Sorgfalt unserer Handwerker Garantie für die gleichbleibend hohe Qualität von Beginn bis heute. Und das ist es, womit sich Nidelv sein grosses Ansehen erworben hat. Es hat viele Gründe, weshalb die Eigner von Nidelv-Booten so begeistert sind von ihrem Schiff.





Den nye tids krav til mer plass ble av de fleste andre båtprodusentene løst ved å lansere nye båttypen. Nidelv-verftet valgte å videreutvikle snekketradisjonen. Resultatet ble svært vellykket, en ny klassiker ble introdusert. Det viste seg at Nidelv-verftet igjen rettet kikkerten den rette vei.

Modern boats must be spacious — so says the market. Most boatbuilders have solved the problem by creating new boats. Nidelv, however, decided to develop the original double-ender tradition, and the result was a great success — and the introduction of another classic model. Once again, Nidelv had followed its intuition and made the correct move.

Raum, Platz unter Deck, wird heute verlangt. Während die meisten Hersteller mit immer neuen Bootstypen auf diesen Trend reagierten, blieb man bei Nidelv der Spitzgatt-Tradition treu und entwickelte ein auf dieser Basis ein neues klassisches Modell: Nidelv 26. Der Erfolg dieses Bootes zeigt, dass Nidelv mit seiner Entscheidung richtig lag.

De to fotene som skiller Nidelv 26 fra Nidelv 24 betyr en ganske annen båt. Interiøret består av tre forskjellige kabiner i tillegg til en romslig cockpit. I aktercabinen og stikkabinene er det permanente køyeplasser. Salongen er stor og vindusflatene gir mye lys. Materialbruken og fargesammenstillingen inviterer til velvære ombord.

Only 2 feet separate the Nidelv 26 from the Nidelv 24 — but it is quite a different boat. In addition to the cockpit there are three separate cabins, with permanent berths in the aft and side cabins. The lounge is spacious and bright, and the choice of materials and colour combinations heightens the comfortable atmosphere on board.

Det vakre detaljarbeidet er det mest synlige uttrykket for hvor gjennomarbeidet denne båten er. Dette solide preget sier også mye om sikkerheten ombord i en Nidelv 26. Kombinasjonen av håndverksmessig omtanke og kravet til funksjonalitet ser du lett i utformingen av førermiljøet.

The thoroughness and skills that go into the making of each boat is best seen in the attention that is paid to detail. This is the mark of excellence. It is also reflected in the many safety features that are incorporated on board the Nidelv 26. In the details of the cockpit the combination of craftsmanship and functional design is at one apparent.



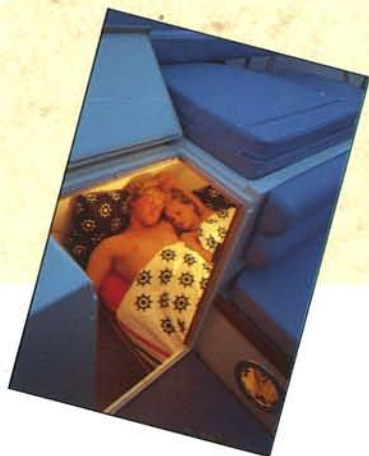
«Romskipet» med usedvanlig god utnyttelse av uteplassen, såvel som interiøret. En attraktiv båt for aktive familier.

The characteristic feature of this boat is the efficient utilization of space and remarkable seaworthiness.

Wohnkomfort und Seetüchtigkeit, klassische Linien und funktionelle Ausrüstung... gute Gründe für den Erfolg dieser familienfreundlichen Motoryacht.



Nur 2' trennen die Nidelv 26 von der Nidelv 24. Und doch ist es ein komplett anderes Boot. 3 separate Kabinen und ein geräumiges Cockpit geben reichlich Lebensraum. In der Achter- und Seitenkabine sind komfortable, feste Kojen. Der Salon ist geräumig und durch Skylights hell. Die verwendeten Materialien und Farben schaffen eine wohnliche Atmosphäre an Bord.



An vielen schönen Details zeigt sich die Sorgfalt und das handwerkliche Geschick, mit dem das Boot gebaut wurde. Charakteristisch auch für die Sicherheits-Details

an Bord der Nidelv 26. Und auch im Cockpit sehen Sie schnell die perfekte Kombination von funktionellem Design und sauberer Ausführung.

- Length o.a. 8,10 m
- Length, hull 7,85 m
- Width 2,85 m
- Weight incl. engine: approx. 2.400 kg
- Water tank 105 litres
- Fuel capacity 175 litres
- Septic tank .. 125 litres
- Berths 6 in 3 cabins
- Approved for 11 persons